

CIBONE

| NEWS | EXHIBITION |

Gallery

2014.10.17 EXHIBITION: 03 Metamorphosis by modern alchemists

CIBONE

EXHIBITION: 03

Metamorphosis by modern alchemists

現代の錬金術師たちが見せる世界の変容

25 SAT. OCTOBER - 3 MON. NOVEMBER 2014



EXHIBITION: 03

Metamorphosis by modern alchemists

現代の錬金術師たちが見せる世界の変容

Formafantasma

Studio Drift

Formafantasma Studio Drift

Curated by Kanae Hasegawa
Supported by The Dutch Embassy

25 SAT. OCTOBER - 3 MON. NOVEMBER 2014

消費社会の中でデザインが果たすべき役割とはなんでしょう?例えば、アップサイクルへの取り組み。ものの形だけではなく、社会の仕組みをデザインするという考え方もあります。先人たちが残した足跡から未来を発掘する試みも。

そんな中で、デザインの担い手たちの感性も変容し続けています。この展覧会で紹介するデザイナー、Formafantasma(フォルマファンタズマ)、Studio Drift(スタジオドリフト)はこれまで素材としてみられていなかったものに可能性を見つけ、溶岩をガラスに、小麦粉を食器に、ニスにボトルに、廃棄物を鏡にしてしまいます。まるで錬金術師のような彼らの手。世紀をまたいで再登場した現代の錬金術師たちが見せる素材の捉え方に、新鮮な驚きと来るべきデザインの潮流を感じて下さい。

What role should design play in today's excessive consumer society? We can think about this question by looking at the idea of 'upcycling'. We can also pay attention to the possibility of designing the system of society and not just the shapes of things. Some people attempt to uncover the future by tracing the footsteps of human civilization. It's worth noting that the sensibility of designers has also been changing. This exhibition will introduce two design teams: Formafantasma and Studio Drift. Both aim to find potential in things that have never been regarded as viable material. For instance, they transmute lava into glass, flour into tableware, shellac into vases, and waste into mirrors, as if they were modern-day alchemists. We hope this exhibition will enable you to understand the new design trends which originated with these newly-emerged modern alchemists who show us new ways of recognizing material. You will certainly be amazed by their achievements!

Designer

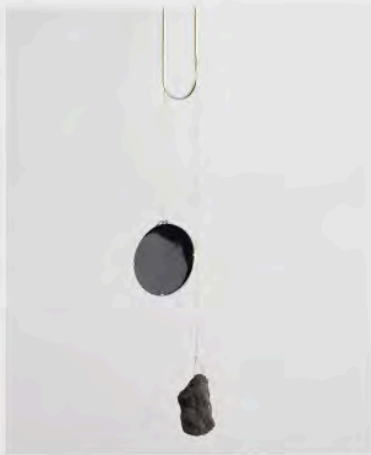


Formafantasma (フォルマファンタズマ)

オランダ・アムステルダムを拠点に活動するシモーネ・ファレジン(1980年生)とアンドレア・トリマルキ(1983年生)によるデザインスタジオ。自らを産業、クラフト、ものとユーザーをつなぐ存在と捉え、作品を通して伝統と地域文化のつながり、民族特有の手工芸にみられるデザイン、文化の代弁者としての「もの」の存在、さらにサステナビリティのあり方を問いかけます。

Founded by Italy-born Simone Farresin (1980) and Andrea Trimarchi (1983), Studio Formafantasma is based in Amsterdam, the Netherlands. Since graduating Design Academy Eindhoven in 2009, the Studio has developed a body of work characterized by experimental materials and explored such issues as the relationship between tradition and local culture, critical approaches to sustainability and the significance of objects as cultural conduits. In perceiving their role as a bridge between craft, industry, object and user, they are interested in forging links between their research-based practice and a wider design industry.

Photo: Delfino Legnani Sisto



De Natura Fossilium (2014, Formafantasma)

アンドレアの出身地であるシチリアのエトナ火山の溶岩からつくられた鏡、ガラス、テキスタイルのコレクション。ガラス質成分を含む溶岩がデザイナーの手によって溶かされ、鏡へ、織物へと姿を変えていきます。高温によってマグマが火山から流出し、冷却した物質が溶岩であることを考えると、その溶岩を再び溶かして、鏡やガラスをつくる行為は自然がもたらした変化と人の手による変容との関係を問いかけます。

Courtesy of Gallery Libby Sellars Photo Luisa Zanzani

With 'De Natura Fossilium' Studio Formafantasma investigates the cultures surrounding this particularly Sicilian experience to bring both the landscape and the forces of nature together as facilities for production. From the more familiar use of basalt stone to their extreme experiments with lava in the production of glass and the use of volcanic fibers for textile, Formafantasma's explorations and the resulting objects realize the full potential of the lava as a material for design.

Courtesy of Gallery Libby Sellars Photo Luisa Zanzani



Craftica (2012, Formafantasma)

魚の皮、動物の皮革を植物性なめしで処理してつくったツール、テーブルウェア。ドキッとするような素材の使い方ですが、人類はその誕生以来、体を保護したり、食糧を獲るために生き物の皮を使ってきたことを考えると、理にかなった使用法と言えます。牛や豚の腸でできた水入れも、ふだん食している腸詰めのことを考えると納得できるでしょう。

Craftica is a series of work exploring leather craft in conversation with other hand-worked, natural materials. Leather as a material has the ability to evoke almost ancestral memories of hunting nature to obtain food, tools and protection for the body. Formafantasma selected a range of leathers obtained from fish and animal skins discarded by the food industry such as salmon and trout as well as pigs, vegetal processed leather using natural substances from tree bark and a series of animal bladders investigated for their capacity to hold liquids.



Botanica (2011, Formafantasma)

ベースを中心としたテーブルウェア。素材は動物や植物から抽出されるニス。将来、石油が採れなくなったらプラスチック製品に代わるものはどう作るのだろうかという疑問から生まれました。歴史を紐解けば、18世紀、研究者たちが自由に造形できる可塑性をもつ素材を求めて動植物の分泌物に注目したことから、それらがものをつくる素材として扱われるようになります。デザイナーはプラスチックの原点をここに見つけ、ダンマル、コーパル、琥珀、松脂といった天然の樹脂で何度も実験を行い未来のプラスチック、「Botanica」をつくり出しました。

Botanica is a series of vessels that investigates polymeric materials. Formafantasma researched into the 18th and 19th centuries, when scientists began experimenting with draining plants and animals in search for plasticity. Rosin, Damar, Copal (a sub-fossil state of amber), Natural Rubber, Shellac (a polymer extracted from insect excrement that colonize trees) and Bois Durci (a 19th-century material composed of wood dust and animal blood), are among the materials investigated by the Studio.



Autarchy (2010, Formafantasma)

ポールとベースからなる「Autarchy」(2010)の素材は小麦粉。小麦7割に農業廃棄物2割、ライムストーン1割をまぜて低温で焼いた土に還るテーブルウェアです。野菜、香辛料から抽出した染料で色を付けています。自給自足の質素な暮らしの中、生活道具も農作物の副産物を利用して作るという循環型コミュニティをイメージして、古くから伝わるものづくりを基に現代におけるサステイナブルなものづくりを探る試み。

Autarchy consist of vessels, table wares made from bio-material composed of 70% flour, 20% agricultural waste, and 10% natural limestone. The differences in the color palette are obtained by the selection of distinct vegetables, spices and roots that are dried, boiled or filtered for their natural dyes. Autarchy proposes an autonomous way of producing goods and outlines a hypothetical scenario in which a community embraces a serene and self-imposed embargo, and where nature is personally cultivated, harvested and processed to feed and make tools to serve human needs.

INTERVIEW



CIBONE Creator's Voice: Formafantasma

Movie Director: Genki Ito (<http://itogenki.com/>)



Studio Drift (スタジオ・ドリフト)

オランダ・アムステルダムを拠点に活動するロネケ・ゴルダイン(1980年生)とラルフ・ナウタ(1978年生)の2人によるデザインスタジオ。太古からある自然と文明の産物であるテクノロジーの融合。そこにデザインがどのように関わることができるかを探求しています。

Founded by Ralph Nauta(1978) and Lonneke Gordijn(1980) in 2007, Studio Drift's work is seeded by dreams and germinated by technology. The results are truly innovative and ground-breaking projects that pave ways for the future; technically advanced, at the same time aesthetically beautiful. Their working process involves continuing collaborations with scientists, university departments, research facilities, programmers and engineers.



The Obsidian Project:Revaluation (2014, Studio Drift)

現代の技術ではリサイクルがきわめて難しい廃棄物を新たな素材に変容させることに挑戦します。使われなくなった電子機器は精錬と呼ばれる1000°C以上の高温処理によってレアメタルなどの貴重な金属を取り除きますが、最終的にスラグと呼ばれるタール状の残りかすが残ってしまいます。この廃棄物処理の工程は火山噴火から溶岩(Obsidian)ができる現象と似ています。1000°Cの焼却炉は活火山。タール状の残りかすは溶岩。この見立てから「廃棄する」という概念を180度変えて「素材」としての新たな価値を見出そうというプロジェクトが始まりました。「埋める」以外の廃棄物の処理方法を探る挑戦は現在進行中。

Synthetic Obsidian comes from an ingenious process of waste management in which the conditions of a volcano are imitated in an industrial oven, recycling difficult chemical waste. Studio Drift is keen to emphasize almost alchemical, 'something from nothing' characteristic of synthetic obsidian and to highlight a dialogue about the ethical responsibility of creating solutions for worldwide problems.

INTERVIEW



CIBONE Creator's Voice: Studio Drift

Movie Director: Genki Ito (<http://itogenki.com/>)

EVENT

エキシビジョンにあわせてFormafantasma、Studio Driftが来日いたします。
デザイナーを囲んでトークショー、ギャラリーツアーを行います。
どうぞお越し下さい。

* いずれも予約は不要です、当日CIBONE Aoyamaまでお越し下さい。